

# Por nuestros fueros y por nuestra dignidad, todo buen costarricense, debe oponerse al arreglo de límites con Panamá

Señor Director del Semanario LA VOZ DEL ATLANTICO don Rogelio Gutiérrez Ross

Muy distinguido señor nuestro: En el número 33 de su simpático semanario de fecha 23 de los corrientes, aparece un importante editorial, sobre la cuestión limítrofe con la vecina República de Panamá, editorial muy patriótico y muy sincero, y en otro lugar del mismo semanario, hace usted un llamamiento a los

## a no ser lo que está dispuesto por el fallo del Chief Justice, Honorable Mister White!

costarricenses vecinos de este puerto de toda la provincia, a fin de que externen su opinión sobre si conviene o no a Limón, el arreglo que los dos gobiernos, el de Costa Rica y Panamá, tienen ahora en el tapete diplomático, sobre los límites ya discutidos. Está bien que los hombres del

Gobierno que desean celebridad, así como algunos señores diputados, están en principio, de acuerdo con el arreglo que muy en breve se someterá a la consideración del Congreso Nacional, y decimos que está bien, porque a esos señores les importa muy poco la suerte que corra el país en el futuro, aunque sean sus hi-

jos y sus nietos, los que sufran las consecuencias. Es a nosotros los costarricenses hijos y vecinos de Limón, a quien nos importa, porque ese arreglo si como se dice habrá una compensación de tierras, nos afecta en el fondo, y hierde hondamente la Soberanía Nacional. Si las tierras que se dice va a

ceder Panamá a Costa Rica, son mejores que las que Costa Rica le va a ceder a Panamá, ¿para qué entonces esa compensación, con la cual nosotros perderemos una parte muy importante de nuestra costa atlántica? ¿Qué va a hacer Costa Rica con tierras en el corazón de las montañas de Yoruquin, cuando no puede trabajar las que tiene en otros lugares de la República?

¿Por qué, antes de ir a Washington Costa Rica y Panamá, no se les ocurrió un convenio de compensación de tierras, y así hubieran evitado gastos de dinero, pérdida de tiempo, y sobre todo la humillación sufrida por Costa Rica, en Coto? ¡Es claro! Panamá pensó entonces, que el fallo que diera el Chief Justice, sería favorable a ella.

Ahora todo lo que se haga, va contra el Fallo del Juez White. Ese fallo está firme, inmovible. ¿Cómo se va a variar ahora, haciendo compensaciones de tierras que no conducen más, que a romper la majestad de ese fallo?

La importancia de un país está en sus costas, porque país sin ellas, es un país embotellado. ¿No está Bolivia en lucha abierta con el Paraguay hace más de tres años por defender su territorio, y sobretodo porque la primera quiere tener salida al mar? ¿Cómo se le puede ocurrir a Costa Rica o a sus hombres públicos, cambiar una costa hermosa, por tierras en el corazón de Yoruquin, por el decir de los ingenieros que esas tierras son mejores que la costa? Toda costa por lo general es suamosa. ¿Acaso no estaba la ciudad de Limón sobre estos, y hoy debido a su sa-

lidad no es la más bella de Costa Rica?

Después del fallo del Chief Justice, Panamá ha estado llegando a la Casa Blanca, a buscar apoyo, y siempre se le ha dicho: ¡Ese fallo, es inalterable, inconvencible! Nosotros no podemos dar nuestro apoyo para romperlo... Busquen a Costa Rica por medio de la diplomacia, haláguenla, bénsela abráncela, y si por este medio, ella cede, entonces la cosa cambia de especie porque es ella la triunfadora, la que ha cedido. Entonces si, la Casa Blanca le dará cabida a todo cuanto ustedes deseen.

No sabe Costa Rica, q' una vez llegado a convenirse en la compensación de montañas por la costa, Panamá puede ceder esta última al Gobierno Americano para una base naval o una zona netamente americana, sin derecho a protesta de ninguna clase?

Nosotros, como hijos y vecinos de Limón, nos oponemos al arreglo de límites con las compensaciones apuntadas, por que ello implica la nulidad del fallo del Chief Justice, que está firme, inalterable; fallo que no contempla compensaciones de ningún género, sino el amojonamiento del terreno. Implica también este arreglo, disque la idea del buen vecino.

El señor Presidente Jiménez Oreamuno, ha hecho muy bien, en proponer ahora en su tercera Administración este arreglo, y sus puntos de mira, porque él ha querido bastantear hasta don de llega el patriotismo de su pueblo, pero de esto, a que él, pretenda o quiera dejar una página dolorosa para su historia. ¡Jamás!!!

(Pasa a la página OCHO)

# LA VOZ DEL ATLANTICO

Año I—No. 35

Limón, Costa Rica, 9 de Marzo de 1935

Vale 15 Cts. ejemplar

EDITORIAL

## EL REY MIDAS...

Mientras los periódicos del país ocupan sus columnas con los últimos robos y los últimos acontecimientos deportivos, se hace un silencio criminal en rededor del desastroso arreglo de límites con Panamá. Excepto don Elías Leiva y don Francisco Faerron, nadie entre los intelectuales ha levantado su voz en estas horas de zozobra.

Y es triste esta conspiración del silencio porque ello indica que este compás de espera es el otear pasivo de los intereses personales, mientras se aclaran un poco los nublados políticos. Esto es todo. Todos los santos grandes a quienes hemos puesto altar en nuestro país, están sacrificando con su silencio ambiguo un pedazo de patria. Y lo están sacrificando por el temor pueril de disenter, siquiera sea ligeramente, del concepto de nuestro monarca intelectual, a cuyo capricho y amparo ha de brotar el nuevo mandatario. Somos, con trajes de Scaglietti, asustadizos cortesanos de la monarquía del Rey Sol.

Y lo triste de esta conspiración es precisamente que el país reprueba unánime el resbalón de nuestro Canciller. Pero este reproche que llena las conciencias es apenas murmullo temeroso ante una represalia gubernativa.

¿Qué le pasa al Licenciado Alvarado Quirós, Secretario de Relaciones Exteriores de la triste hecatombe de Coto? De su pluma no ha salido siquiera una protesta. Mira plácidamente, como entonces, el nuevo desgarrón de la bandera.

Víctor Guardia, Octavio Jiménez A., Luis Anderson, Otilio Ulate, Mario Sancho, José Albertazzi A., Carmen Lyra, Antonio Zelaya, Ricardo Fournier, Dobles Segreda. Cuántos de ellos fueron a la frontera tras la fanfarria de los clarines, se han olvidado de que tienen talento, y que su pluma, a estas horas es muchísimo más necesaria que sus arcos bélicos de hace dos lustros.

Hay que gritar, con voz que llegue hasta el recinto del Congreso, que la desembocadura del Sixaola no es una tierra inútil convertida en pantanos, como afirmó ligeramente el ingeniero Gutiérrez. La United Fruit Company acaba de adquirir un pedazo de esa tierra que vamos a perder, pagando por ella veintisiete mil dólares. En toda esa zona de Talamanca y de Sixaola hace apenas quince años la Sinclair Oil Corporation encontró petróleo en cantidades comerciales. Aún está en Costa Rica el señor Frank Wallis, geólogo de esa Compañía y está también en Limón don José Vivó, empleado que recorrió con ellos toda la región petrolífera, donde se marcaron los pozos para un futuro no lejano.

La voz de los intelectuales del país tiene que decirle al Licenciado Gurdán que si perdió la partida en los comienzos de su carrera diplomática, aún está a tiempo de corregir el yerro. Su colega el doctor Arosemena va a lanzar su candidatura presidencial a base de su triunfo sobre la cancillería costarricense. Ello le prueba su derrota.

Es necesario que esas voces se junten y que formen un nudo para amarrar el pedazo de tierra que vamos a perder.

No podemos estar a estas horas de libertad abriendo un agujero en el fondo de nuestra conciencia para gritar allí como el esclavo negro del famoso rey mítico de Frigia: EL REY MIDAS TIENE LAS OREJAS DE BURRO.

## Debe prevalecer el más hermoso y justiciero de los fallos: el fallo White

Marzo de 1935.  
Señor Rogelio Gutiérrez Ross,  
Director de  
"La Voz del Atlántico".  
—San José

Estimado Rogelio:

He leído con verdadero placer "La Voz del Atlántico", la que bien puede llamarse —en esta hora de profunda congoja que vive Costa Rica— "La Voz de la Patria".

Yo lo felicito por la hermosa labor cívica que está llevando a

cabo; pues, su vibrante pródico viene a ser llama sagrada que, naciendo desde el fondo del corazón de esta querida patria, alumbrando las oscuras mentes de los que quieren entregar nuestro caudaloso río Sixaola y varios kilómetros de nuestra costa atlántica, desvirtuando en esa forma el más hermoso y el más justiciero de los fallos: El Fallo White.

Lo saluda con cariño, su Atto y S. S.

Gerardo Hernández M.

## "EL LAUDO WHITE DECLARA DE UN MODO DEFINITIVO HASTA DONDE LLEGA EL TERRITORIO DE COSTA RICA POR EL SUDESTE", —expresa don Guillermo E. González en carta dirigida a don Elías Leiva

Sr Profesor don Elías Leiva.

Cartago

Mi distinguido amigo:

Deseo presentarle mis más caudalosas felicitaciones por los estudios publicados en el Diario de Costa Rica relacionados con nuestros límites con Panamá. El trabajo suyo publicado hoy es un valor incalculable echa por tierra el informe del ingeniero Gutiérrez de las regiones de Gandoca y de Sixaola.

El laudo White es final. Desde el momento que el Chief Justice puso su firma a aquella resolución estableció la soberanía de Costa Rica en toda la región indicada por la línea divisoria señalada por el gran juez. Así lo quisieron Costa Rica y Panamá al celebrar el Convenio Anderson-Porras. Así lo estituye el

artículo VII de aquel convenio, que aprobado por las cámaras legislativas de ambas naciones han comprometida el honor de estos países.

El laudo White tiene toda la fuerza de cosa juzgada, es intocable. La mera idea de acabar con la autoridad de quel laudo es un crimen y es atentorio a los intereses nacionales. Costa Rica no puede, sin menoscabo a la dignidad nacional, atender imposiciones de otras naciones que no es otra cosa la obstinada exigencia de Panamá al desconocer el sagrado compromiso que implica la firma de un tratado internacional.

Costa Rica tiene pleno dominio y cabal soberanía a territorio determinado por el Laudo White. Para ceder parte de su territorio, en cualquier forma que (Pasa a la página OCHO)

## Pronunciamento de la "Unión Juventud Costarricense" sobre el proyectado arreglo con Panamá

"La Unión de la Juventud Costarricense", entidad encaminada a organizar y orientar las masas juveniles del país, a fin de que no sean más las víctimas de la oligarquía imperante que obstaculiza sistemáticamente sus nobles aspiraciones y tiene sumida a nuestra patria en la más grave de sus crisis morales, se cree en el deber y en el derecho de pronunciarse sobre el proyectado arreglo de límites con la república de Panamá, y que han iniciado los respectivos gobiernos de aquella república y de la nuestra.

Nada más natural que nosotros que constituimos la juven-

tud costarricense y que habremos de cosechar los frutos amargos o digeribles de los hombres de hoy, intervengamos en el debate que habrá de tener, sea cual fuere su resultado, en un mañana proximo, consecuencias importantes para los dos pueblos vecinos.

Hemos estudiado con el mayor detenimiento, con el más pávido patriotismo, todas aquellas publicaciones y aquellos informes vertidos en relación con las proyectadas compensaciones, pedidas y ofrecidas por la república de Panamá y que nuestro gobierno se inclina a aceptar.

(Pasa a la página OCHO)

## Se debe ilustrar al pueblo, y en especial a los habitantes de Limón el por qué del cambio

Sr. Director de "La Voz del Atlántico"

Muy señor mío:

Siempre tendrá Costa Rica que apreciar al ilustre Licenciado don Ricardo Jiménez Oreamuno por sus actos de patriotismo y, creo que no hay un Costarricense bien intencionado que deje de reconocer esta Verdad.

Por ese mismo criterio arraigado en lo más profundo de nuestros corazones, es que no comprendemos por que si el Supremo Gobierno ve que el mejor medio de conservar la buena amistad con Panamá es cediéndole lo que se pretende, no nos ha dado la oportunidad por medio de la prensa de conocer y discutir ese camino para que el pueblo una vez empapado de ello con toda franqueza y respeto acepte o rechace el asunto, pues creo que un asunto tan delicado como este no se debe de tratar entre cuatro paredes y recomendarlo al Congreso, el pueblo tiene derecho a que se respete su sentimiento patriótico por la obligación en que está y sin que sea llamado una segunda vez a defender su soberanía. Cuando el caso de Coto no permitió que se llamara ni la primera, pues voluntariamente llegó a los cuarteles a exigir jefes y armas para cumplir con su obligación, y como lo actual es el término de aquel principio, se debe ilustrar al pueblo, a los Limonenses y especialmente a los ha-

bitantes del Sixaola el por qué de ese cambio.

Ahora bien, quien nos garantiza que al correr de los años vuelvan los señores Panameños a no sentirse satisfechos y quieran a base de mantener la buena amistad o mejor dicho, relaciones, otro pedazo más? y quien nos garantiza que si se ha hecho caso omiso del tratado Porras-Anderson y del Laudo White y la grantía de honor del Gobierno Americano, se respete un nuevo tratado? Además hay que preveer el mañana, en estos momentos se habla de la ruta canalera por Nicaragua, y por conveniencia propia y conociendo lo suave que resultarían los Ticos con este asunto de Panamá, podrían los Nicas y bien madurado el caso, de hacernos una escaramuza del calibre de la de Coto, y pedirnos a cambio de mantener las buenas relaciones, los derechos que tenemos sobre el San Juan y Barra de Colorado, y que con uerza moral le podríamos decir que no? y tendríamos que ceder porque si no, las buenas relaciones quedarían afectadas, y eso no lo puede consentir Costa Rica.

Por si se presenta el caso sería bueno mandar una comisión de Ingenieros a que desavaluara esa via fluvial, y así ganar tiempo.

De Ud. atto. S. S. y Amigo.

Nicolás Buitargo B.



# SEMANA SOCIAL

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
 Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA  
 Cronista Social: VICTOR AUBERT ROIG  
 Cronista Deportivo: TEODORO REUBEN Jr.

El miércoles de la semana pasada fue en vía de negocios a Turrialba el muy estimado señor Cónsul de Venezuela don Luis Alejandro López, volviendo a los pocos días. Esperamos que su viaje haya sido provechoso.

**REGRESO**

Para la capital regresaron de su temporada veraniega la señora doña Julia v. de Flores e hija, señorita Mercedes Bengoechea, María I. Aguilar, María C. Jiménez V. Se les saluda atentamente.

Ha pasado una corta temporada con nosotros las bellas señoritas Aurea e Iris Aragón E., hijas del muy culto caballero don Jorge Aragón y su señora esposa doña Elvira E. de Aragón.

**DOLENCIA**

Hemos sabido que la señora doña Anita de Sheehy se encuentra un tanto delicada de salud, hacemos sinceros votos por su pronta curación.

En la pasada semana nos visitaron en viaje de negocios el Licenciado don Víctor Guardia Q., y doña Enriqueta v. de Rey y su hija la señorita Anita. Sabemos que el resultado de su viaje fue satisfactorio para ellos, por lo cual nos permitimos felicitarlos.

Con motivo del cumpleaños de su señor padre don Teodoro Mangel, a quien por este medio deseamos mucha felicidad en los años venideros, partió para San José su hijo, nuestro buen amigo don Enrique Mangel, disfrutando a la vez de una corta vacación.

Nuevamente nos visitó el joven comerciante y buen amigo M. Fco. Solano, partiendo nuevamente para el interior. Sentimos mucho que sus visitas sean de tan poca duración.

El martes 5 fue operado en el Hospital de este puerto por el Doctor Oreamuno el joven Gonzalo Facio S., con magníficos resultados, lo que nos alegra mucho.

Tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad al activo comerciante josefino don Tomás Fernández.

En carro agregado al tren ordinario de pasajeros el día jueves 28 partieron para San José completamente restablecido el doctor don Emilio Echeverría y su señora esposa, Lupita V. de Echeverría. Un atento saludo para tan apreciable pareja.

El domingo pasado tuvimos la pena de despedir para San José de regreso de su temporada de verano a la señora doña Lía S. de Quirós

en compañía de la señorita Clara Odilia Vargas F. y del niño Ernesto Quirós. "La Voz del Atlántico" se complace en saludarlos respetuosamente.

El viernes de la semana pasada partió para Santiago don Mario Flores para reunirse con su apreciable familia la cual disfruta de unos días de campo en dicho lugar.

En San José se encuentra desde hace varios días los señores esposos don Isidoro Heilbron y su señora esposa doña Emilia Y. de Heilbron. Deseamos que su estadía en la capital sea del todo feliz.

Sra. Gladys Uaglio de Martínez



Distinguida joven señora a quien saludamos en su regreso a la ciudad, después de un corto viaje por la República de Panamá.

## LITTLE PARIS

TIENDA DE NOVEDADES

Surtido de toda clase de trabajos dibujados en tela listos para bordar con hilos y lanas

Medias de Seda buena calidad

Surtido Variado de Regalos para Niños

**FIN DE VACACIONES**

Vuelven a San José con el fin de entrar de nuevo en los respectivos colegios las señoritas Haydée Bolaños y Dora Taylor. Les deseamos muchos triunfos en sus estudios.

**CUMPLEAÑOS**

El sábado 2 de los corrientes fue el cumpleaños de nuestro amigo don Gonzalo Facio y con este mo-

tivo obsequió a sus amistades con un Poker Party que terminó con una espléndida cena. Los numerosos invitados se retiraron de tan simpática a las primeras horas de la madrugada. "La Voz del Atlántico" une sus felicitaciones a las muchas recibidas.

Después de pasar unos días en Limón volvió a la capital don Rogelio Pardo.

## PARK HOTEL

En este conocido y reputado Hotel Park, hemos tenido el gusto de saludar a las personas cuyos nombres damos, quienes pasan unos cuantos días en el puerto:

Walter Schmidts y señora, H. Czeyka, H. Niehaus, Julián Giró, B. A. Ramos, José Schafer, D. C. Cadwell, Alfredo Sasso, A. N. Carr, Hernán Echeverri, Otto Starke, señora y familia, N. A. Meller, S. B. Salas, R. E. Pardo, Jorge Aragón, Fried, Pastmen, Tomás Fernández, Jorge Maroto, Licenciado don Carlos Brenes, María Montero, Matilde Cedeño, Amalia de Castillo, Carmen Montero, Amalia H. de Masia, señora De Mercado, G. Cohen y señora, José Pardo,

C. Brenes y hermana, Secundino Vicente y señora, Walter Behupe, William Peters, Edith de Bentel, Ricardo André, señora e hija, Enrique Capella, Nini Quesada, Julio Quesada, Otto André y señora, Willy Hug.

**Daniel Zeledón**

Abogado y Notario

Oficina: Ciudad de Limón

## GRAN HOTEL METROPOLI

CANTINA

Frente al Gran Hotel Costa Rica

Ofrece sus servicios en y fuera del establecimiento - Precios muy reducidos

VICTOR CESPEDES DUKE

Teléfono 2861 y 4220

SAN JOSE, COSTA RICA

Apartado 1139

Proteja su Buen Gusto!  
 No diga simplemente cerveza;  
 pida cerveza

# BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Squirres

**NOTA DE DUELO**

En la semana que pasó, murió en la ciudad de Cartago la estimable matrona doña Mercedes Acuña de De Pass. Muy sensible es para nosotros esta triste noticia.

LA VOZ DEL ATLANTICO se une al duelo de la familia De Pass-Acuña y envía su pésame a su esposo don Karl De Pass, sus hijos, Hugh de Pass y Yvette Jiménez de De Pass, Doctor Lachner y doña Chita de Pass de Lachner, don Jack De Pass y doña Silvia De Pass y demás miembros de la familia doliente.

**LA PENSION COSTA RICA**

Por tener que trasladarse a San José, la señorita Carmela Domínguez, Administradora de la Pensión Costa Rica, se ha encargado de esta acreditada Pensión de familia, doña Nini de Robles.

Con algunas reformas que se están ejecutando para mayor comodidad y confort, será esta pensión una de las mejores de la ciudad.

Deseamos para la nueva Administrador un gran éxito en su negocio.

**OPERACION EFECTUADA**

El jovencito Gonzalo Facio Segreda, hijo de nuestro amigos don Gonzalo Facio Ulloa y doña María Teresa Segreda de Facio, ha sido sometido a una delicada operación en el Hospital de la United Fruit Company. La operación dichosamente ha te-

nido un éxito completo y el joven Facio está en plena convalecencia. Nuestras felicitaciones.

**DISTINGUIDO VIAJERO**

Pasando unos días en esta ciudad se encuentra el señor Encargado de Negocios de la República de Venezuela, Doctor don Mariano Villaruel.

Aprovechamos esta oportunidad para presentarle nuestro atento saludo.

## Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr. Prop.

Best native lumber at moderate prices,

## SQUIRRES RESTAURANT

The passenger train from Limon stops at Squirres 20 Minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price \$ 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station. Bar, Cigars, Cigaretts, English spoken, Se habla español. On parle Francais, Man Spricht Deutsch.

W. KISSLING Manager

**Rincó Literrio**

## Porteña

Oh mar! Divino mar, cómo me gustas!  
 Con qué salvaje devoción te quiero  
 Brama, rugo altanero, no me asustas,  
 que me fascinas más, cuanto más fiero

Estrújame con rabia. Desenfrena  
 contra mi pequeñez tu despotismo;  
 arrástrame sin miedo, me enajena  
 la brutal osadía de tu abismo.

Así, como golpeas esa roca  
 con la imperiosidad de tus excesos,  
 así quiero que guardes en mi boca  
 la soberbia caricia de tus besos.

ALICIA

## Hogar de Plácemes

El hogar de nuestro buen amigo don Gabriel Ramos y su señora esposa doña Amanda L. de Ramos se ha visto colmado de felicidad con la llegada de una encantadora niña. Deseamos mucha felicidad a la nueva criaturita.

## Hop Lee Lung

Establecimiento de licores, Tienda y Abarrotes  
 El más surtido en Matina

## Justo Elogio

Una vez más nos ha demostrado doña Anita de Sheehy, su desinteresado empeño en bien de la Sociedad de San Vicente de Paúl, de quien ella es presidenta. Con el fin de recoger fondos para dicha institución de beneficencia en días pasados, doña Anita organizó un magnífico té danzante en los salones del Club Miramar. Todos las señoras de esta lo-

calidad contribuyeron mandando lo comible.

El acto fue amenizado por la orquesta del maestro Reed, se prolongó hasta cerca de las siete de la noche. Ese domingo el Club fue el punto de reunión de toda la sociedad limonense, quien gozó de horas de verdadero placer.

Felicitemos efusivamente a la señora de Sheehy por el éxito obtenido.

## PARK HOTEL

Limon, Costa Rica, A. C. — On ocean front  
 Comfortable rooms. — Rooms with bath — Well ventilated dining room. — First class table. — Good assorted bar. — Sample room  
 LUISE SCHUSTER, Proprietress  
 Post Office Box 236 — Telephone 2

## El Caballo Blanco

Cantina, Posada y Cafetería  
 Felipe Wing Ching  
 Apartado 395  
 Limón, Costa Rica A. C.



SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama una buena cerveza - tome



# GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

## Sancionado el arreglo para el pago del empréstito de pavimentación del Atlántico

Los saldos de contribución se cancelarán mediante cinco fórmulas de pago, a opción del interesado. Quedan rebajados a la mitad las cuotas respectivas y el gobierno y el gobierno asume el pago de 150.000 colones, por concepto de cuotas de amortización e intereses.

En el diario oficial de el miércoles se publica el siguiente acuerdo del poder ejecutivo:

El presidente de la república acuerda impartir su aprobación al siguiente acuerdo de la municipalidad del cantón central de Limón que a la letra dice:

La Municipalidad del cantón central de Limón, considerando que el monto actual de los aportes del vecindario para el pago de la deuda de "Pavimentación, si bien proporcional al costo de la obra, por su exceso, entorpece en lugar de facilitar la total cancelación del empréstito, retrasa la recaudación de los otros reglones, carga más allá de su cupo la capacidad del contribuyente y disminuye, como consecuencia, el valor de la propiedad: acienda.

1o. — Limitar, contando con la cooperación del Supremo Gobierno, que asume ₡ 150,000 de las cuotas de amortización e intereses anuales que demanda el empréstito de pavimentación, a la diferencia entre dicha suma a pagar, el aporte municipal.

2o. — Cortar al 31 de diciembre de 1934 los saldos de contribución de pavimentación e impuestos urbanos y establecer para su cancelación las siguientes cinco formas de pago, a opción del contribuyente:

a) A treinta días o menos con 1.50 por ciento de descuento.

b) A sesenta días o menos con el 40 por ciento de descuento.

c) A noventa días o menos con el 30 por ciento de descuento.

d) A ciento veinte días o menos con el 20 por ciento de descuento.

e) En abonos trimestrales de ₡ 20.00.

3o. — Pa acerse a cualquier de las cuatro primeras formas de pago, <sup>asano</sup> los propietarios <sup>of inhab</sup> Contaduría Municipal manifestación expresa. Los que no lo hicieran dentro de las fechas previstas, tácitamente se acogen a la quinta forma de pago, y en tal virtud, la Contaduría Municipal extenderá los recibos, recargando a las contribuciones ordinarias, los ₡ 20.00 de abono a lo atrasado.

4o. — Rebajar a la mitad las cuotas de pavimentación.

Este acuerdo confirma el anterior en el mismo sentido y su vigencia se contará a partir del primer trimestre de 1935.

5o. — Los fondos del pendiente de cobro que entren por virtud de las facilidades enunciadas en el artículo segundo, los acreditará la Tesorería Recaudadora Municipal, a una cuenta especial y serán invertidos en las obras de reparación más urgentes, de acuerdo con la Inspección General de Hacienda Municipal.

## Contestan los aprendices de la filarmonía de Guápiles a los aprendices de la filarmonía de Siquirres

Al contestar a "Los aprendices de la Filarmonía" de Siquirres, no nos proponemos herir susceptibilidades, sino protestar de la forma grotesca, carente de toda educación y llena de cierto líquido viscoso e impuro de marcado y muy acentuado color amarillo que producen a veces la bilis o la envidia.

Don Ignacio Cruz Alfaro, bien conocido tanto por el Gobierno, como por gran número de personas del país y extranjeros, por su honradéz, rectitud de carácter, su hombría de bien, y su dinamismo bien manifestado en todos los lugares donde ha desempeñado puestos importantes y de responsabilidad, tanto como para decir, que fue escogido entre gran número de personas que rodeaban al Gobierno del Licenciado González Víquez para ir a su cantón, a poner dique al desorden Administrativo local de aquellos tiempos, donde por cuyo motivo, Siquirres se vio en inminente peligro de perder hasta su jerarquía de cantón.

En consecuencia, nosotros preguntamos a los señores firmantes: ¿Querían, que fuera don Ignacio u otro cualquiera, a ponerle a sus cosas en orden y como un filantropo millonario, sin devengar un centímo? y que en cambio en la misma forma, los estimados Siquirreños mostraran su

manifiesto progreso tanto de ornato como de fomento, como hoy lo hacen, obras impulsadas por el señor Cruz Alfaro, de igual manera?

No; creemos, que quien trabaja honradamente, tiene derecho a vivir de su trabajo.

Para terminar, y sin temor de equivocarnos, tenemos la seguridad de que los pobladores de Siquirres que en su mayoría son concientes, estarán con nosotros, y eso nos basta.

Aprendices de la Filarmonía de Guápiles.

**Costa Rica Soda Water Factory**  
LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

**Florida Ice and Farm Co.**  
LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

## La Dama de las Camelias

Por Myriam Francis.

El piso que habitaba La Dama de las Camelias, y que lleva el número 11 del Boulevard de la Madelaine, ha sido transformado en un local de comercio.

Aquél entresuelo que fue, junto con su tumba, un lugar de peregrinación de las almas románticas, se ha convertido prosaicamente en un sitio de negocio. Pocos vestigios quedan ya del paso por la vida de esa dulce y delicada Alphonsine Duplessis, que tal fue el nombre verdadero de la exquisita mujer que en la novela se llama Margarita Gautier. Sólo su tumba, en el cementerio del Pere Lachaise; y muy cerca de la tumba de Abelardo y Eloísa, dice a las nuevas generaciones de sentimentales que Margarita Gautier existió en la realidad, y que sus restos descansan ahora, hechos polvo quizá, bajo la sencilla lápida siempre llena de flores que manos piadosas llevan ahí, como un homenaje del corazón a la dulce cortesana.

En realidad, la gentil Margarita Gautier no puede descansar tranquila en su tumba del Pere Lachaise. La Dama de las Camelias resucita siempre. El teatro y la pantalla la reviven con frecuencia, y las más connotadas actrices encarnan, con singular emoción, la vida plena de romanticismo de esta cortesana.

Todo París con su lujo, sus escándalos, y sus caprichos. Tenía una elegancia, una distinción que era reina en su mundo. Alguien, al verla en un teatro con versando con Litz, exclamó: "Esta mujer es una duquesa o una cortesana".

Muchos amanon a Alphonsine, pero el gran amor de la Dama de las Camelias fue Alejandro Dumas hijo.

Alphonsine Duplessis es la Manon Lescant del Siglo XIX, y como Manon, tuvo su Tibergo, su amigo De Nanant, que era su confidente y amigo sincero. Alejandro Dumas hijo fue el gran amor de ésta mujer. Pero Alphonsine tuvo también otros sólidas afecciones. Era cierto que nadie podía desprenderse totalmente de ella.

Uno de sus enamorados le ofreció lo único que tenía: su nombre. Alphonsine Duplessis se casó con él en Londres, y merced a este matrimonio fue condesa. A su regreso a París la dama de las Camelias hizo grabar en las portezuelas de sus coches y en los demás objetos de su pertenencia, el escudo de armas de su marido, y poner una corona de condesa sobre sus iniciales. Y ensañada echó a su marido a la calle. El desgraciado hombre con tinuó yendo a la casa de Alphonsine, sin ser recibido casi nunca.

Ya hemos dicho que el gran amor de la Dama de las Camelias fue Alejandro Dumas. Cuando el otro Dumas, el padre, se enteró de estos amores, hizo cuanto estuvo a su alcance para separar a su hijo del lado de Alphonsine. Consiguio mandarlo a Egipto, y cuando él regresó, se encontró con que la bella y extravagante mujer había muerto.

Y entonces, entregado a su dolor, escribió, en sobres viejos y en reversos de cartas, su inmortal novela "La Dama de las Camelias", que es la historia de su amor.

En el castillo de Chamflour se encuentran dos pinturas de la gentil cortesana, donados a Dumas hijo por incógnitos admiradores. Una de éstas pinturas es le Vienot, la otra de Olivier. La de este último la consideró Dumas como la copia más perfecta. En ella aparece la dama de las camelias de pie, vestida de negro, cubiertos los cabellos con fina mantilla de encaje negro prendida de los cabellos una camelia roja.

Este retrato se conserva admirablemente, y tiene, además, el mérito de guardar, en sus trazos, la expresión de encantadora melancolía, de triste dulzura, que era habitual en Margarita Gautier.

Realmente nos ha dolido, sin que sepamos exactamente porque, que el entresuelo que ocupara la dama de las camelias, se haya convertido en un local comercial. Y es que su historia nos ha conmovido siempre; nos hizo derramar lágrimas cuando la leímos por vez primera, y ahora que los años han pasado dejando su estela de ecepticismo, y también nos nubla la vista su recuerdo. La historia de Alphonsine Duplessis nos conmueve porque es real, y porque los sentimientos, el dolor y lo personalidad de La Dama de las Camelias ha conservado la fuerza de la verdad y de la vida.

Por eso repetimos, porque la historia de Margarita Gautier nos llega al corazón, nos duele íntimamente que la casa cuyas paredes oyeron la voz de la dama de las camelias, y cuyos cristales copiaron la esbelta figura de la heroína de Dimas hijo, se haya convertido ahora, sin deber nada a la memoria de la dulce amorosa, en un prosaico local comercial.

## No debemos ceder ni una pulgada de Sixaola

Matina, marzo 1935.

Señor don Rogelio Gutiérrez Ross Director de LA VOZ DEL ATLANTICO

Estimado don Rogelio:

Me es grato referirme a la excitativa que hace LA VOZ DEL ATLANTICO que tan dignamente Ud. dirige, a todos los limonenses, con relación al asunto de límites con Panamá, para que todos hagan oír su opinión en tan importante negociado, que tan de cerca toca los intereses de esta Provincia.

Sin meterme a averiguar, si los terrenos que se pretenden canjear, son buenos o malos, que eso toca a los entendidos y no a los demás simples mortales, me propongo dar mi opinión lisa y redonda, sin adornos, ni pretensiones, tal como me sale, pues que su excitativa se dirige a todos los limonenses sin hacer excepciones de color o tamaño.

Dicho lo anterior a manera de disculpa por lo destenida que salga esta, a causa de mi ignorancia; me parece que lo esencial para Costa Rica, y para nuestra Provincia, es no perder jamás el derecho sobre el el Río Sixaola, salida natural de toda la región talamanqueña, que es además una línea divisoria por excelencia, y no parece razonable cambiarla por una, artificial, tan sólo por complacer a nuestros vecinos. Es preferible atenerse en definitiva al fallo White, antes que hacer un nuevo sacrificio, entregándoles la llave maestra de toda la región talamanqueña.

Los que conocen aquella zona, saben muy bien lo grande, bella y fértil que es; capaz de albergar en su seno una numerosísima población

Sin lugar a duda es una de los más hermosas que tiene Costa Rica para las generaciones del futuro. Lo que debíamos de hacer, en lugar de entregar la llave de oro de Talamanca es, promover por todos los medios posibles una campaña para que el Congreso vote las sumas necesarias, para establecer colonias con familias del interior y un servicio regular de cabotaje hasta el Puente. Esto es, nacionalizar totalmente aquella hermosa zona, tan dejada de mano por los costarricenses, como ambicionada por nuestros vecinos que saben lo valiosa que es.

Opino que no debemos ceder ni una pulgada de la parte de Sixaola que nos corresponde, y que Talamanca debe ser nacionalizada cuanto antes, pero Talamanca entera, no mutilada; aquella zona es una hermosa reserva, pero eso sí, completa, con su gran arteria natural, con la cual besa al Caribe, y su espléndido Valle recostado en el corazón mismo del Ande.

Además, si desventuradamente cedemos nuestros derechos sobre el río, más adelante nos veremos obligados a ceder el Valle mismo de Talamanca, punto y meta final de la política de buen vecino de nuestros buenos vecinos.

Esta es mi opinión, que, primero como costarricense, y luego, como buen limonense, considero hasta un deber emitir, bien sé lo poco que vale, pero en definitiva en estos peligrosos asuntos de límites cuando llega el caso somos los de abajo las primeras en exponer el pellejo, así es que hasta es razonable que tengamos derecho a opinar.

Siéndome grato saludarlo, soy como siempre su amigo y servidor,

Luis Dormond J.

Antes de comprar un sombrero, visite la **Sombrerería Aymerich** que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de los famosos marcos **Stetson - Barbisio - Wilson y otros**

Además cortes finisimos de seda y poplin y cualquier Artículo para Caballero puede conseguirlo de la mejor calidad en la

**Sombrerería La Imperial**

## AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**BANCO de COSTA RICA**  
Sucursal de Limón



**Arqueo de caja de la Tesorería Municipal del Canton de Siquirres**

Reunidos en el local que ocupa la Tesorería de esta Municipalidad a las diez horas del día 26 de febrero de 1935, los suscritos Filadelfo Fonseca, representante de la Inspección General de Hacienda Municipal, Gonzalo Jinesta M. Jefe Político del Cantón, Nicolás

de la O. Miranda, Secretario de la Jefatura Política, Gonzalo Jinesta M. Contador Municipal, Rodolfo Jenkins Cerdas, Tesorero Municipal y los testigos Adolfo Rodríguez y Ricardo Sibaja, procedimos al arqueo de la caja con los resultados siguientes:

	DEBE	HABER
1º a) Saldo en caja al día 25 de febrero de 1935, según diario folio y Diario Intervención folio 133	14,148.75	
Efectivo en caja		2,746.65
<b>EFFECTIVO EN CAJA</b>		
<b>Billetes</b>		
4 de 100.00	400.00	
8 de 50.00	400.00	
7 de 20.00	140.00	
120 de 20.00	2,400.00	
35 de 5.00	175.00	
189 de 2.00	378.00	
1 de 1.00	1.00	
Monedas de plata	10.75	
Monedas de cobre	41.90	
Boletos de 109 de \$ 1.00	109.00	
95 de 0.25	23.75	
Depósitos en el Banco Internacional, orden Municipalidad		8,537.64
Banco Anglo a la orden del Tesorero Municipal		2,731.74
<b>Total</b>	<b>14,148.75</b>	<b>14,148.78</b>
Balance en favor del Tesorero	0.03	
<b>Sumas iguales</b>	<b>14,148.78</b>	<b>14,148.78</b>

Los libros de la Tesorería y la Contaduría, al día, claros, correctos y limpios.

- Firmas:  
 Filadelfo Fonseca,  
 Representante de la Inspección General de Hacienda Municipal.  
 Gonzalo Jinesta,  
 Jefe Político.  
 Rodolfo Jenkins,  
 Tesorero.  
 Gonzalo Jinesta,  
 Contador.  
 Nicolás de O. Miranda,  
 Secretario Jefatura.  
 Adolfo Rodríguez,  
 Testigo.  
 Ricardo Sibaja,  
 Testigo.

Una vez más, el Municipio de Siquirres da pruebas de la completa corrección en el manejo de los fondos cantonales. Bien sabíamos que el ex-Interventor don Julio Umaña siempre ha sido un honorable y correcto funcionario público.

Nuestras felicitaciones para todos los señores municipales, y empleados del Municipio. Al señor Jinesta lo felicitamos también por la nueva prueba de confianza que le ha dado el Poder Ejecutivo.

El arqueo que publicamos, de la caja Municipal, prueba con bastante claridad, la absoluta corrección de los funcionarios que intervienen en los asuntos municipales.



NO TODO ES JUEGO

- Sus hijos están expuestos a constantes peligros.

**PROTEJALOS!!**

con las facilidades que le ofrece una

**POLIZA contra ACCIDENTES**

BANCO NACIONAL DE SEGUROS

(A LAS ORDENES DEL PUBLICO)

**De Chase**

En la sección "De la Vida en las Provincias" de La Tribuna del 10 de febrero en una nota de Limón aparece un párrafo que dice: "Gestiones de Vecinos de Talamanca".

"Numerosos vecinos de Talamanca hacen gestiones en esta ciudad en el sentido de que se les provea de un campo de aterrizaje en Bricez (?) para enviar sus productos por esa vía a los mercados del interior. Don Neftalí Valverde ofrece ceder el terreno necesario para este campo de aterrizaje".

Cuando leí la nota anterior no pude contener una sonora carcajada que se escapó violentamente de mi garganta.

¿De qué se ríe? Me preguntaron unos amigos que estaban junto a mí. Yo les alargué el periódico y les señalé la nota; al ver ellos, las risotadas fueron un coro.

Este señor Corresponsal de La Tribuna en Limón, tiene sus humoradas.

"Numerosos vecinos" — dice — para que la noticia tenga apariencia de veraz — y para remachar el clavo nos dá la gran sorpresa de que el terrateniente (Sic) don Neftalí Valverde ofrece ceder el terreno necesario.

Este humorista corresponsal de La Tribuna en Limón, nos quiere tomar el pelo sin quitarnos el sombrero.

Pobre Talamanca. De sarcasmo en sarcasmo!

En el Congreso, fue aprobada una ley para librar el café que se produce en esta región, de todo impuesto y sobre el humo no sé si quedó en proyecto o es Ley de la República, la o una carretera a Zepegüe (?) ¿cuál sería la verdadera idea creadora de dicha carretera o proyecto? ¿de dónde va arrancar esa carretera? ¿cuál será la ruta?

Dónde y qué es Zepegüe (?) Zepegüe es una finca de la Compañía Bananera de Costa Rica, entre las fincas, Caen y Quedi. ¿Que hay allí? Solo el recuerdo que fueron bananales; allí se ven los bloques de concreto donde estuvo el Comisariato, se ven las amapolas donde estuvo la casa del Mandador y la trocha don-

de una vez estuvo asentada la línea férrea donde se deslizaron los trenes cargados de bananos.

¿Cómo se llega hasta Zepegüe? Cruzando el voluble "Siliri" — digo voluble, por que en cada creciente cambia de lugar — y esto fue uno de los motivos que tuvo la compañía para abandonar Talamanca, los puentes eran un problema. Hasta las quebradas mas insignificantes se tornan en torrentosos ríos en épocas de temporal y arrastran cuanto encuentran.

Si no estoy equivocado la carretera a Zepegüe es ley de la República. Pero ¿cuándo la veremos y cuál será la ruta? Esa es la incógnita!

Y ahora viene el humorista y sarcástico Corresponsal de La Tribuna en Limón, con la noticia de que "Numerosos vecinos de Talamanca" — dice en nota que comento.

A qué llamará "numerosos" el humorista corresponsal aludido? Será que las gafas que usa multiplican las personas o será una andaluzada? Por que los que vivimos aquí, sabemos que la noticia dada por dicho corresponsal a los lectores de La Tribuna es pura, y simplemente producto de una fantasía o ingenuidad de su parte al darle crédito a personas que no tienen noción de pudor para dar noticias extraviadas y sin fundamento, burlándose de este modo, del respeto que merece el público en general; tan sólo para aparecer como personas interesantes o hacer creer que son ricos terratenientes cuando la realidad es otra.

Como Corresponsal de LA VOZ DEL ATLANTICO prometo que a sus columnas no llegarán por parte mía noticias que no sean el reflejo de la verdad.

LA VOZ DEL ATLANTICO ha venido a llenar un gran vacío que cada día se hacía sentir más. La Provincia de Limón carecía de un periódico propio, donde se pudieran defender los intereses puramente provinciales. Esta desdichada Provincia ha venido sufriendo los más tremendos desbarajustes, por no haber tenido en que, ni quien, saliera en su defensa. Siempre fue Limón víctima de los "vivos", pero ya es hora que se le ponga dique a ese alud que nos amenaza perdernos para siempre.

LA VOZ DEL ATLANTICO tiene su voz oficial en sus editoriales, en ellos se expresa el modo de pensar del periódico. Nosotros los Corresponsales expresamos nuestras propias opiniones y que gracias al rumbo que le ha dado su Director don Rogelio Gutiérrez Ross tienen cabida sin censura en las columnas nuestra correspondencia siempre que se ajusten a la decencia y buenas costumbres; no otra es la que nos hemos trazado.

Verdaderas necesidades de Talamanca! ¿Para qué decirlos? A no ser que quisiéramos quedarnos con don-

**Otra vez el fracaso de la cañería de Limón**

Desde hace dos semanas el servicio de la cañería de Limón ha mejorado muchísimo. Parece que los trabajos que se estaban ejecutando desde hace un año, y que hacía poco se terminaron no han dado el resultado que era de esperarse. Ignoramos nosotros a qué se debe el fracaso del agua, pero es lo cierto que viene ahora menos de lo que venía antes de hacerse los arreglos últimos.

A estas horas la población está a

ración de agua, gastando la menor cantidad posible. Los perjuicios naturalmente que tienen que resultar en un clima como éste no pueden ser peores.

Ya es tiempo de que la Municipalidad se resuelva a poner la bomba eléctrica sin ocuparse de traer las aguas por más o menos gravedad porque ello, ya lo hemos probado infinidad de veces no da más resultados que el consiguiente perjuicio del vecindario.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

**Compañía Eléctrica de Limón**

**MOVIMIENTO MARITIMO Flota Blanca**

El vapor Veragua que zarpó el domingo 3 a las 6 p. m. para New York vía Cristobal y Habana, llevó la carga siguiente.	338 sacos Café.
Para New York:	Para Génova, Italia vía New York:
44714 racimos Bananos.	333 sacos Café.
450 sacos Café.	Para Liverpool vía New York:
300 sacos Cacao en grano.	1 caja Cuchillas de afeitar.
12 Tortugas vías.	Para Londres vía Cristóbal:
7 piezas Cilindros vacíos.	805 sacos Café.
1 cartón Radio usado.	Para Amsterdam vía Cristobal:
1 saquito Cacao en grano (muestras).	117 sacos Café.
Para New Orleans:	60 sacos Café.
590 sacos Café.	Para Puerto Colombia: vía Cristobal:
Para San Francisco:	400 sacos Cacao en grano.
298 sacos Café.	Para Pimentel Perú:
Para Londres vía New York:	100 sacos cacao en grano.
271 sacos Café.	Para Cristobal, C. Z.:
Para Hamburgo vía New York.	205 bultos Frutas y Legumbres
	8 cajas Chocolate.

**Guillermo Niehaus & Co.**

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo. Importación de mercadería en general.

Alfredo González Flores! — con las buenas intenciones — lo demás sobra!

Costa Rica no se acaba algún día le tocará el turno al antiguo Valle del Duy, en el que tanto empeño pusieron para conquistar las armas

y misiones españolas en tiempos de la Colonia.

Nadie sabe lo que pueda tenerle reservado el porvenir a esta región. Tengamos paciencia, fe y esperemos...

Corresponsal

rico o pobre

**Ud. está en peligro**

Si en el HOSPITAL no hay **Suero Anti-tetánico** o lo que se necesite en caso de accidente y si USTÉD desgraciadamente, es la víctima, USTED ESTÁ EN PELIGRO—

**Compre Lotería Nacional**

y ayude al HOSPITAL y al ASILO para bien de todos.

**Grandes Fiestas Cívicas de Limón**

16, 17, 18 Y 19 DE MARZO

Busque en la semana entrante el **ATRACTIVO PROGRAMA**



## The Water Supply of Limon

With the advent of the H. Company here for the paving streets and the improvement of our Water supply, we certainly are all over; but those who are responsible for the proper construction of the Water Works for these aims, reckoned on taking the elements into consideration, although to us, it was not always the greatest annoyance this wise.

The pipes, to convey us this precious liquid, were laid so close to the edge of the bank of the river, that so soon as the stream flooded they got cut away into the bed of the river and the same troubles were experienced as former seasons come by, our Water supply is interfered with, and we have water lockout the greater part of the day. Our Sewerage System, blocked and awful stenches especially in the tenement houses, where, to get rid of their excrement scores of people have to be dependent on these pipes which are clogged by lack of water to flush flood the basins.

This sort of thing has been on for a very considerable length

time, and it is now due that the Municipality take steps to secure us a proper supply of water not only for drinking purposes but for the cleansing of ourselves and our premises — the most important part of life.

It is being proposed by the Municipal Board to build a new market at a cost of around sixty thousand colones; can it not occur to our City Fathers that a few thousand colones spent to take the pipes out of the River bed and place them, with the assistance of a concrete wall, on "tierra firma" would be more essential and appropriate than beautifying the city with a commodious Market building without water to wash away the filth from around it.

We are to have our Civic Fiestas a few days hence when we shall have congregated in our small city some three or four thousand more than our usual number of inhabitants; if we have not a sufficient supply of water in reserve, is it not to be conjectured that our Tropical Diseases may become more destructive?

These comments are made with a view of awakening the thoughts of our Municipal Officials as well as our Governor to an item which is an all important factor in the life of a progressive Community.

## Globe Trotter

### A Jamaican

According to particulars received from the Singapore Free Press and reproduced in a recent issue of the "Star and Herald" of our name, we learn that Mr. Hereshell, a Jamaican, has during the past nine years travelled 80,000 miles on foot, and is planning to scale the heights of the Himalaya mountains during the coming summer months. Hereshell was one of those who visited Wembley in 1932 as a Boy Scout, and here he expressed the desire to tour the world set out in 1925, and has travelled through America, Europe, Asia and the Far East. He was received in Singapore after completing his tour of Malaya.

1928 found him in Australia where he took part in the Olympic Games, it is asserted, as a runner and walker. Six months later he journeyed overland from India to Kuala Lumpur, by way of Siam. He also visited the Malay States during his tour.

of the northern states. While in Kuala Lumpur he gave lectures regarding his experiences to local societies, and in Negri Sembilan he took part in Malay opera. He was in Siam last year at the time of the October revolution.

On leaving Singapore he intends to go to India to make his ascent of the great peaks of the Himalayan Range. This will be his second attempt, as in 1931 he tried to scale them but could only reach a height of 12,000 feet. He now hopes to be able to go as far up as 15,000 feet.

Hereshell is supposed to have earned his living during his wanderings by giving shows, taking part in boxing competitions and doing temporary work of all kinds. His tour around the world has not been marked by anything very eventful, it is alleged, except, however, once, when in Rhodesia, a gang taking a dislike to him attempted to cut his throat and rob him, but he was saved by the timely approach of a car.

## OUR BANANAS

We are only hoping that a further indulgence will be extended by the payment of these amounts in gold, so as to offset the increasing rise in Exchange to the many who have foreign accounts to meet. In San Jose, today, gold is on the streets at \$5.20. With this rise in price of Commodities, how will the working man exist at his low rate of labour.

## Keith Bank

Knowings as we do the very many persons in the ordinary walk of life on this side, whose efforts towards providing "against the rainy day" have been frustrated by the unfortunate failure of this Bank, we do hope that the remaining assets of the estate will be found sufficiently ample to provide these creditors with an appreciable dividend, at least.

## The John

We see it is announced in the meeting of the Board in charge of the affairs of this Bankruptcy on the 18th. of the month to decide regarding the distribution of the 30 per cent of the claims of the privileged creditors, and to make arrangements for the commencement of proceedings for the unsecured or common creditors.

## The M. C. C. Team

The English Cricketers of the M. C. C. have come and gone, unfortunately the motor omnibus of the U. F. Co., broke down on its return from Portette, so our visitors had to walk it home, which did not seem very pleasant to Capt. Wyatt, as he went direct to his ship instead of attending the Tea interval provided for him. The others went to the Rooms of the Literary and Friendly Association and spent a few pleasant moments among many Cricket enthusiasts.

The West Indian Cricketers, Messrs. Constantine, Headley and Hylton, who were also on Board, did not avail themselves of Mr. Spyré's invite to go seabathing; they, however,

went up to the Club Rooms for awhile in the morning and during the afternoon, and were entertained at the Rooms of the Motive Power Club.

All left us in high hopes of the achievements in Jamaica. Up to now Honours are divided in the West Indian Matches. The M. C. C. won one test, the West Indies one and one has been drawn. In Jamaica, so far as we have heard, the West Indians made 305 of which Barrow made 108 and Moodie, a faultless inning for 77, in the first Colony match: The M. C. C. made 289, Hendren being top scorer with 118 and Holmes 72. The destroying bowler for Jamaica was Fuller of the Railway.

## Counterfeit Coins in Circulation

Counterfeiters are, apparently, once again actively engaged in their illegal trade as it is rumoured that many counterfeit coins, particularly of the ten cents and one colon denominations have appeared in San Jose and other localities.

The workmanship on these coins is stated to be so good that they may easily be mistaken for the genuine ones. We are therefore advising our readers to be very careful in their examination.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads: **This bill must be paid at our office before the 15th of the month** Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take. **Compañía Eléctrica de Limón**

## Bright Future Expected for Nicaragua's Banana Industry

The Bluefields "Excelsior" of 21st. February says:

Bluefields, Feb. 18th. — A great deal of interest in the Banana Industry has been aroused as news of a substantial nature, relating to the Tropical Fruit Company and its activities, circulates around town and the Bananas districts.

Official and semi-official letters and Radio messages have been shown in certain quarters which reveal an extensive preparation to establish another major Banana Company on this Coast; while, in the meantime, Radio messages and letters have been sent to Senators at the Capital with a view to solicit their aid in urging Congress to appoint a Commission to investigate the Banana Industry on this Coast in regards to Unfair Competition and Monopoly.

Mr. E. D. Norton, Representative of the Oceanic Mercantile Corp., of which the Bluefields Mercantile Company is the local buyers, returned from the rivers last Friday, after spending a week going among the planters. Mr. Norton's idea, as he explains it, is to learn from the Planters themselves what they consider a fair price for their product, so that his Company could be better able to compensate them and gradually extend their field of activity. But Mr. Norton's success along this line seem to be meagre; for the Planters insist that they will sell their fruit at the same price paid by the other Company.

The price of bananas has been shooting up at a rapid pace with in the past four weeks. Almost every week since then an additional ten cents per count bunch has been

added. Those in the higher circle of the Banana business claim that the Foreign Market price on bananas at the present time does not warrant the sudden high price paid for the fruit here; and that the object seem to be: "to cripple somebody."

The Representatives of the Tropical Fruit Company see things differently. They claim to have written contracts with the Planters in the Escondido River, also in Punta Gorda, Rio Grande, as well as in Prinzapolka, who agree to sell their fruit to the Company at a fixed price. However, the Company Representative adds: that they have taken all necessary precaution against Unfair Competition.

Mr. I. S. Sherma, Manager of the Tropical Fruit Company, who is at the present time in Mobile looking after the shipment of the Company's equipment which, they claim, is of modern type and complete to handle all phase of the Banana business, has informed his Representative here that the equipment, which includes, Loading Plant, Power Brges, steel barges launches etc. etc. should reach Bluefields about the first weeks of March — next month.

The Tropical Fruit Company plans to establish its own Commissary, the first, and probably the headquarters will be located somewhere on the Escondido River. The official and chief Representative of the Tropical Fruit Company in the country is General Fernandez Gonzalez, Nicaraguan Consul for many years in Mobile, U. S. A.

Over the weekend I noticed the one and only Quint Andes from Monte Verde around The Point. He seemed to be depressed. What's the matter Quint?

Panama News! We had Benny Miskell over on a flying visit Friday of last week, and he returned Saturday morning by the Matcaya Way. Saludes.

What a pleasant surprise to see our old friend Frank Pearsall again. Frank was over on a short vacation and I certainly hope he had a good time. THE OBSERVANT POINTER sends his regards to Jorge, Van and Simmy.

Then too we had the pleasure of a visit from Mr. Gillott who dropped over for a few mules. The OBSERVANT POINTER saw him at the Community House and thought he said "meals" but it was "mules."

I call this Point news. Mr. and Mrs. Bookout with sonny Bookout are here for some time. They are at present located in Mr. Gronblad's house. Though these folks come from Almirante they intend to stay so long we do not class this under "Panama News." Kingreetings to the Brookies.

The latest addition to our multitudes of radio fans is young "Pop" Wright. Have a good time Pop. But, by the way, what are you going to do with your sling shot now?

The popular O. L. Woodbury, spent a few days at the Limon Hospital getting checked over. Nothing serious Orf.

Dean Smith was over the Pacific side some few days ago. Rumor has it that Dean was just in time to greet the beauties who were on their way to Panama. Lucky Dean!

Miss Chabela Johnston and Miss Betty Huntoon, teachers from the Point School, gave a picnic to their pupils on the Saturday past. The teachers and pupils journeyed to Portette via bus for a full day in the open.

The W. F. Princes threw a party on their 12th wedding anniversary to a group of friends. A most pleasant and enjoyable time was had by the following: Mr. and Mrs. R. F. Huber, Dr. and

Mrs. E. I. Salisbury, Mr. E. A. Ames, Mr. and Mrs. E. J. Pauly, Mr. and Mrs. F. Sheehy, Miss S. Repta, Mr. and Mrs. D. O. Smith.

If you are a tennis enthusiast come around to the tennis court some evening and see our Hazel, Betty, Nat, Dot and Chubby perform in a perfect Suzanne Lenglen manner. The remarks from the gallery proves my contention that you must "come up and see us sometime."

The Salisbury's entertained over the past week, Mrs. Arthur Lyon and daughter Maud from San Jose.

A pleasant little picnic was held at Moin on Sunday last and under sunny skies the following of the young set enjoyed the pounding surf at the beach, Hazel and Eddie, Peg and Bernie, Betty and Frank.

Limey Littleton and Scotty Owens were visitors over the weekend.

Mr. and Mrs. J. G. McClure entertained to dinner on the night of March 5th. The dinner was given in honor of their visitor from Panama, Mrs. Clarke and was attended by Mr. and Mrs. C. H. Krauth, Mr. Ames.

Joe's old side kick Doug MacGowan left our midst on Saturday past bound for the wilds of Puntarenas. Mac took along Tom Whitton so he wouldn't feel as though he were too far away from friends. Puntarenas is sure a long ways off.

At the Prince's camp over the weekend a good old fishing party was held. The Princes played host to the Hubers, Dudleys, MacGowans and Chris Fossil.

Willy Hug dropped into the Hospital during the week for a looking over.

On the night of March 16th I notice a dance will be held in honor of the Irish Community at the usual stamping grounds. I learned this from catching hold of one of the unusual invitations that has been put out. As I remember from past years this dance has always been a popular one and the wearing of the green should be strong.

## Our Approaching Fiestas

Preparations are almost now completed for our approaching Civic Fiestas, and it is expected that they will be most successful.

We understand that, acting on behalf of the Commission in charge of the arrangements, our Governor, don Filadelfo Granados, has obtained permission for one of the Bands from the Central Provinces of Gamings.

to assist our local one during the four days of festivities.

A large Merry-go-round machine is being erected in the market square and an Ocean Wave has also arrived from Colon.

There will be Bull Fights day and night, and as usual, all sorts of amusements.

## UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VAPORES SALIDAS  
QUIRIGUA..... 10 de Marzo  
PETEN..... 17 de Marzo  
VERAGUA..... 24 de Marzo

## Elders & Fyffes, Ltd.

Servicio quincenal de Limón llevando café solamente para Londres

CARARE..... 15 de Marzo  
CAVINA..... 29 de Marzo

FELIPE J. ALVARADO & Cía., Suc. S. A.  
Agentes para PUNTARENAS y LIMON

Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156



**Siamese Twin Separated**  
 MOSCOW. — Surgeons on March 3rd. separated "Siamese Twin" babies, and one will probably live to become a normal child. The other, lacking a heart and other vital organs, died. They were joined by tissue at the abdomen, and the abnormal twin received subsistence and blood circulation through the normal child's heart and lungs. The case was unprecedented in Soviet medical history.

**Neutral Zone Agreed On.**  
 ROME. — An official communication states that the negotiations between Italy and Abyssinia for the establishment of a Neutral Zone have been satisfactorily concluded. The Zone will be six kilometers wide and extend along the boundaries of the Somaliland territory.

**!!BREAD BREAD!!**  
 Eat only the best bread. 'BERLIN SPECIAL LOAF' Made only by BOOTH The best that may be had in the country. Don't forget to call at BOOTH and take home a loaf of Berlin's Special bread. Trying one will convince you, that this is positively the best loaf of bread, made in Costa Rica

**Chong León N. G. LIVERPOOL**  
 Licores Extranjeros y del País  
**ABARROTÉS**  
 Precios Económicos

**A King Abdicates. Nephew to Succeed**

LONON. — Prajadhipok, King of Siam, Brother of the Moon, Supreme Arbiter of the Ebb and Flow of Tides and Possessor of the Twenty four Umbrellas, has surrendered his throne, Titles and an income of two hundred thousand pounds. The reason for his abdication is stated to be on account of his Cabinet refusing nearly all of his demands for governmental changes. It is assumed that his Nephew, Prince Ananda, 11 years of age will succeed him.

**Cemento ALSEN**  
 la mejor calidad vendemos a precios muy bajos  
 Entenderse con el Licenciado DANIEL ZELEDON

**Samuel Insull Again On Trial.**  
 CHICAGO. — Samuel Insull is again to face the legal tribunals of the country. He is now being charged with the embezzlement of \$ 66,000 of the Midwest Utilities Funds in favour of certain personal operations of his brother Martin.

**METROPOLITAN BUREAU**  
 Legal, Notarial & General  
 Business Transactions  
 Box 544. Cable. "Metrobur", My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.  
**W. EGBERT POLSON**  
 Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

**To Dredge The San Juan River**  
 The Nicaraguan government has decided to dredge the San Juan River so that vessels of heavy tonnage may be able to ply up and down this river and go into the Lake Nicaragua. It is also decided to extend the Rivas Railway up to the border with this country. These will certainly be works of vast importance to this Republic, as the San Juan River is the boundary on the North-eastern side while the railway from Rivas will touch us on the North-west; as we are of the opinion that pressure will be brought to bear on the incoming government to construct the Moin-Tortuguero Canal, these avenues of traffic will be of immense value to us.

**See the Radio that thinks!**  
 In R C A VICTOR'S "Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!  
**R C A VICTOR RADIO**  
 Costa Rica Radio  
 Perry Girton



**Hamburg-Amerika Linie**  
 Próximas Salidas de Puerto Limón Para EUROPA  
 (SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM y HAMBURGO)  
 Vapor NICEA - Marzo 16  
 Para GUATEMALA (PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)  
 m. n. CARIBIA - Marzo 25  
 SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS  
 Para cualquier clase de informes, dirigirse a:  
**HAPAG-LLOYD**  
 Agencia Costa Rica  
 Teléfono 2086

**CURRENT NOTES**

**Our Toy Industry to be Helped**  
 In order to stimulate the manufacturing of Toys locally and to bring the capabilities of the industry more prominently before the public, the Chamber of Commerce proposes to hold an Exhibition of all those which are manufactured in the country on the 15th. September next. The successful exhibitors will be given prizes in cash, medals and diplomas.

**Robbery of Air Mail Stamps**  
 Recent investigations disclosed that a large quantity of our air-mail stamps had been robbed. The matter was placed in the hands of the Judicial authorities and it is said that an employe in one of the government offices has confessed having made use of thirty sheets of one hundred stamps each, it is, however, estimated that the

quantity may likely be in the vicinity of 100 sheets. The entire issue of these stamps has been recalled by the government.

**Don Felipe Alvarado and the Presidency**  
 Following on the activities which have been launched recently by various members of the different Partidos to secure candidates for the approaching Presidential election, it is now stated that don Felipe J. Alvarado, an old resident of this City, will be asked to accept nomination as the Candidate of the National Republican Party.

It is further stated that a more determined effort is to be made to secure the nomination of don Ricardo Jimenez; while there is the rumour that notwithstanding his refusal, don Cleto's supporters have not disposed of the idea that he should contest the election.

**Cricketers Please Note**

This Journal has not been supported as we feel it should be, up to the present, by subscriptions from the many hundreds of Sportsmen we possess here and along the Lines, hence Cricket notes have, at times, been sacrificed for items of greater public recognition. As, however, it seem evident that our Spectators are getting more enthusiastic, we shall, in future, look

forward to keener publications of Sporting Notes provided our spectators and players will, alike, guarantee us reciprocal attentions; because, if our efforts are not backed by a more enthusiastic reading public, the result will be that you shall again lose the opportunity of the means for expressing your thoughts. You must realize that no Newspaper can exist without the support of your subscriptions.

**Clippings from Nicaragua**

A number of Capitalists residing in El Salvador intend, it is stated, to invest over three million dollars in Nicaragua. Their activities are to include factories for manufacturing cloth, soap, cigarettes and canned fruit.

the Cukra Development Company and reliable Executive of the United Fruit Co. for a period of twenty two years, has retired from active service: He has been succeeded by Mr. Adams of the Boca del Toro Division.

With a view of bettering the housing conditions of Bluefields, the Municipal Board has decided to redeem a large track of land situate at its northern end and around Gun Boat Creek, for the creation of a new township.

A Bill which sought to prohibit foreigners from holding public offices in the Republic was defeated at a session of the Senate held during the earlier part of last month. It was approved by the Chamber of Deputies.

Mr. S. H. Baker, Manager of  
**Egbert Thompson**  
 Corredor Jurado  
 Comisionista  
 APARTADO 127  
 Limón



**Hereby Hangs a Tale**

Insurance. A very Bad Man  
 The insurance company's doctor was a very jovial soul, and liked to kid the men whom he examined for policies. Once he had before him a middle-aged man, one of the honked kind, with mutton-chop whiskers.  
 —Do you drink? asked the doctor.  
 —Oh, heavens, no.  
 —Do you smoke?  
 —Not at all, sir.  
 —Do you chew tobacco, or stay out late at night?  
 —I am addicted to none of those practices, sir!  
 —Well, haven't you any vices at all? asked the doctor.  
 —W-E-L-L, sometimes I chew a little gum...

— I dont know where this child get's her temper. I'm sure it is not from me.  
 Mrs. — No, my dear, I notice that you still have all of yours left.

— I went to see that musical comedy and, gosh, I wish I had my money back.  
 —Why, didn't you like it?  
 —That's just it. If I had my money back I'd go see it again.

My boyfriend thinks he's Napoleon. Is that anything to be alarmed about?  
 —It sure is, if he thinks you are Josephine...

His mother. — Young man, if you should marry my daughter it would kill me.  
 —Suiter. — Is that a promise?

—And you beg me to shut my eye to your weakness?  
 —Yes, to my weakness for kissing.

**EDGAR YOUNG**  
 Comerciante  
 Establecido en toda la Provincia por más de 20 años.  
 Venta al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotés en general. Micolánea.  
 Tratamiento especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general.  
 Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.

**Husband Dies Five Days After Wife**

We take the following from an article in the Bluefields "Excelsior" of the 7th. ultimo: — "The unexpected death of Mr. Henry Downing Ingram, cultured member of this city, was recorded here at four o'clock in the morning of January 31st. at the home of his sister, Miss Ethel R. Ingram, after twelve days illness."

polynacy to the grief of his surviving relatives. In behalf of their many local friends, the "Atlantic Voice" tenders the bereaved members of the family its most sympathetic condolences.

In an earlier issue of this paper, we mentioned the sad fact that the death of Mr. Ingram's wife, Mrs. Evelyn Maud, had occurred on the 26th. January; Mr. Ingram was then reported to be seriously ill, and his death, coming but five days after that of his life's partner, must certainly have added much

**LUIS WA CHONG**  
 UACIMO Y GUAPILES  
 Antina, Licores Extranjeros y del país  
 Tienda bien surtida y Abarrotés en general  
 Precios sin competencia

**An Awful Catastrophe**

According to a cable advice from Castries, St. Lucia, forty one persons are officially reported to have lost their lives as the result of an excursion Launch capsizing and precipitating them into the sea.

There were one hundred and two persons aboard the Launch. The Captain and Owner of the launch have been arrested and charged with contributory negligence for the fatality.

**Banco Internacional de Costa Rica**  
**Banco del Estado Unico Emisor**  
 ofrece al público los servicios de su  
**SUCURSAL EN LA CIUDAD DE LIMON**  
 para toda clase de servicio bancario.  
**State Bank**  
 Sole Bank of Issue  
 Offers to Public the Services of its  
**BRANCH OFFICE IN THE CITY OF LIMON**  
 All Kinds of Bank Service Rendered



# In Defence of the C. R. Burial Scheme Asscn.

Mr. Editor,  
As a subscriber to your weekly journal, and having been so openly attacked in regard to something for which I am not personally responsible, I trust you will permit me space to clarify the groundless and virile attack on both myself and the Society which I happen to represent at the present time.

Alfred Edwin, as he is known to the Society, complains he has not been paid the death grant due him for one Casius Josephs whom he claims was his father.

Under the law governing dependents of members (Article 9, Sec. 1) these are stated to be — Husband, Wife, Father, Mother and Children from the age of three to fifteen years, providing such children are under the control of their parents and have not become fathers or mothers.

Article 11, Sec. 2, which deals with Claims of Members, states— Any member or dependent dying in any other town or country than that in which his or her Branch is situated, a certificate of Birth and of Death from the Registrar must be produced before the grant is paid, or unless the Branch is satisfied.

Our Application of Membership Form reads as follows: Costa Rica Burial Scheme Association, Branch No. 1, Port Limon, C. R. Ladies & Gentlemen, I beg to make application to become a member of the C. R. B. S. A. If I am elected I shall obey all the rules and regulations of the Society, and shall be a faithful member of the same. Those dependent on me are as follow: — (Father, etc.) In case of my death please pay my death grant to... etc.

From information received, I gather that this application form was written by another man, Charles Grainger, the father-in-law of Alfred Edwin. Clara Edwin, wife of Alfred Edwin, also appears on the form as another dependent as well as one Albert, a child; Casius Josephs and Mrs. Josephs.

I am neither the President, Secretary nor Treasurer of the Burial Dept., I do not see Application forms, neither do I receive or pay out cash. I did not even know this man was a member until Grainger came and told me of the death of Casius Josephs. I directed him to the department's Officer to apply for his grant: trouble arose between them, the application form was shown me and as the member's name appeared as Alfred Edwin and the Father's as Casius Josephs, a doubt arose and the officers claimed they were not satisfied. I had no power to order payment prior to an investigation being made among the members, quite a few

of whom declared the deceased person was only Father-in-law to the member, and that they would not pay the one colon tax if it were imposed.

To satisfy the members, I requested Alfred Edwin, who suddenly blossomed forth on the death of his supposed Father as Alfred Edwin Josephs, to prove himself the son of Casius Josephs. He was asked to produce a birth certificate, he refused to do so; thereafter Grainger and himself started a false propaganda against the Society and myself.

There are some who argue that the Society should not ask the reason why, but should pay because the Application Form constitutes a Contract between the Society and the member, and that after it has been accepted we cannot question, later on, the truthfulness of the wording of same. I admit the existence of a contract, but I also claim that those, who make application for membership, are bound to fill in our form truthfully, as they are unknown to us and it would be an impossibility to disprove their statements at the time. On the other hand if a member does not carry out his or her part of the Contract then it clearly becomes null and void.

The Society has at no time during its seven years of existence, refused to pay a legitimate death grant. We have paid more on behalf of dependents than for members; this can be proved from our records. The Society receives a percentage from each death grant which is carried to the credit of the Reserve Fund, so the more grants we pay out in this respect the better it is for the Society financially; but as it is from the pockets of the poor such contributions are received, we make no payment until fully assured of its correctness.

The Management Committee prefers to spend all of the Reserve Fund on the poor and needy members, than permit rogues to wheedle it out of us. To my mind a direct attempt at graft, by the advisers of Edwin, is the truth of this issue. Oh, what a tangled web we weave, when first we practise to deceive; Eggs are eggs, but some are rotten and some are false.

I, personally, am not on the pay-roll of the Society. We believe in paying our Officers to eliminate graft. We have nothing to fear, nothing to hide from our members. We are being attacked by certain persons who were here but failed to keep their hands off the money of the poor members. Every one in town knows that true story; and I was under impression that the Founder of our Society had left the good old ship with water-tight compartments, but thanks to Mr.

# SAL UVINA

## THE RIGHT SALTS

### For Liver and Stomach Ailments

#### Invaluable for the Treatment of

Flatulence	And all forms
Indigestion	of Stomach
Colics	Disorders

#### FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa  
SAN JOSE

### The "Wanderers" Defended

Mr. Editor.

May I intrude on your generosity to refer to the Bed-time tale compiled by "The Ball" for your issue of the 16th Feby. It is perfectly true that the Wanderers lost their match against the Penhurst C. C., but if, by that, the writer of that article is seriously of the opinion that they can always be so easily whipped, I suggest that he send us a challenge and follow it up with a clean exhibition game.

I am sure the result would convince him whether or not we are in need of practice.

We must, however, conscientiously admit and recognize the strength of the Motive Power; and we are expecting her to be the victor at the close of the Season: we do not hope to retain the Championship, but whatever may happen to Cricket in Costa Rica, the Wanderers can never be forgotten.

Percy Harris

### Sugar Workers Create Trouble

Because they were subjected to a twenty per cent reduction in their wages, the employees on the Sugar Estates throughout Martinique, W. I., recently went on strike.

Thousands of the more infuriated ones attempted to march in a

body to Fort de France, the Capital, but desisted on the timely arrival of war ships in the Harbour and the landing of Marines.

Negotiations for a settlement of the difficulty are said to be going on.

**For Sale  
Bee Hives  
Apply  
C. PORTER  
Cairo**

€ 12,000 FOR LOANS

To be made to persons giving tangible guarantee. Reasonable interest. Lender can be seen at Limon Service Bureau every Friday between 4 and 6 p. m.

Grainger, my eyes are now opened to that which had escaped my notice.

To my friends Grainger, who is far from being as smart as he thinks, I refer these limes: — Loud braying reveals as Ass; If a man be ignorant and holds his tongue no

one will despise him; but if he rattles on he will write his own name in capital letters, and they will be these. — F. O. O. L. as

"By the ears the ass is known  
A truth the same as Parsons

(preach,  
The man, as proverbs long have  
(shown  
In seen most plainly through his  
(speech."

We have imported three head stones for those who have defrauded the Society and are now opposing it. These are to be placed on their graves with the following inscription:

"Here lies a member who did no  
(good,  
If he'd lived longer he never  
(would;  
Where he's gone and how he fares,  
No member knows and no one  
(cares."

With my thanks, Mr. Editor, and hoping for your success,  
Peter J. Blackman  
Promoter C. R. B. S. A.  
Limon, March 1935.

### Chino-Japanese Agreement Creates Alarm

The recent Chino-Japanese Agreement is causing great alarm to the Powers. It is stated that under the provisions of the agreement, Japanese Military Officers are to undertake the training and equipment of all Chinese troops instead of Germans as has been previously the case. In fact, the Japanese government is to take over the management of all Chinese affairs, commercial, diplomatic and military; this will, naturally, be in keeping with the Japanese proposition of a United States of Asia. The latest cables all point to great disquietude in British and North American diplomatic circles with respect to the agreement.

As a means of maintaining a

friendly attitude in regard to Indian affairs and eliminating Japanese propaganda from India, Britain has granted a Federated States of India among all the Princes which is to lead, later on, to Dominion Status.

**Dr. Carlos Ml. Fernández**  
Cirujano Dentista  
SAN JOSE  
Oficina: Clínica del Dr. Facio  
Teléfonos:  
Oficina 2565 - Habitación 4201  
Apartado 1252

### Man Know Thyself - Part V.

by Alva Grant.

I have never seen, heard nor sensed a Hope high enough not to be crushed — Some completely, others temporarily; but nevertheless crushed just the same. To have it crushed once, is a trial; twice, a temptation; thrice, a tribulation.

Reflection will cause Worry just the same as it will affect Pleasure. It is entirely upon what likeness and nature you cast reflection that it will bring you some common end. Reflection therefore, now and ever, will produce experience, because you can only reflect on something you have known, heard or sensed. If the re-actions are less worry, more hope and cheerfulness, then you should bright and happy by not being completely crushed.

The man who controls health, subdues thought, maintains his circle, balances his reason through organized senses, is the man who closely approaches the Knowledge of Self, and this is accomplished entirely from within. Give me Reason and I will shew you knowledge. To tell me of wisdom, is to have me tied. Demonstrate the fact and you will cause me to be mystified; You will be a walking miracle.

Shew me a miraculous person and I will show you some activities which count for Good or Bad.

In the instance of human life, we find certain essential requirements necessary, if its balance is to be maintained. These establish themselves in the instainots and fundamental appetites. The satisfaction and fulfilment of them being harmonious sensations, the lessening of stress. Over-balance is a stress because of the lack of an excess. The improper balance in human life is marked by irritability, pain and displeasure. It is to be expected that an intelligent being will consciously seek to preserve the state of pleasure or to prolong it. Here's a break, to repair your hopes, and I know You can do it.

### Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general  
Venta al por Mayor y Menor  
Agentes exclusivos de la famosa mantecquilla y queso ROSSI y Co.  
Finca Saborío

### Fiestas Cívicas de Limón

16, 17, 18 y 19 de Marzo

Se oye toda clase de propuestas para la celebración de espectáculos públicos. En igualdad de proposiciones serán preferidos los limonenses.

LA COMISION

### WOMEN'S RIGHTS

The French Chamber of Representatives have granted women privileges equal to those enjoyed by men in the electoral franchise. The concessions now awaits the confirmation of the Senate, but as the Senators have always been much opposed to women suffrage it is feared the motion will be negatived in that House.

### Royal Netherlands Steamship Co.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

### Vapor "CRYNSSSEN"

SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS  
LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS  
9 de Marzo -1935

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a

### Compañía Ultramar

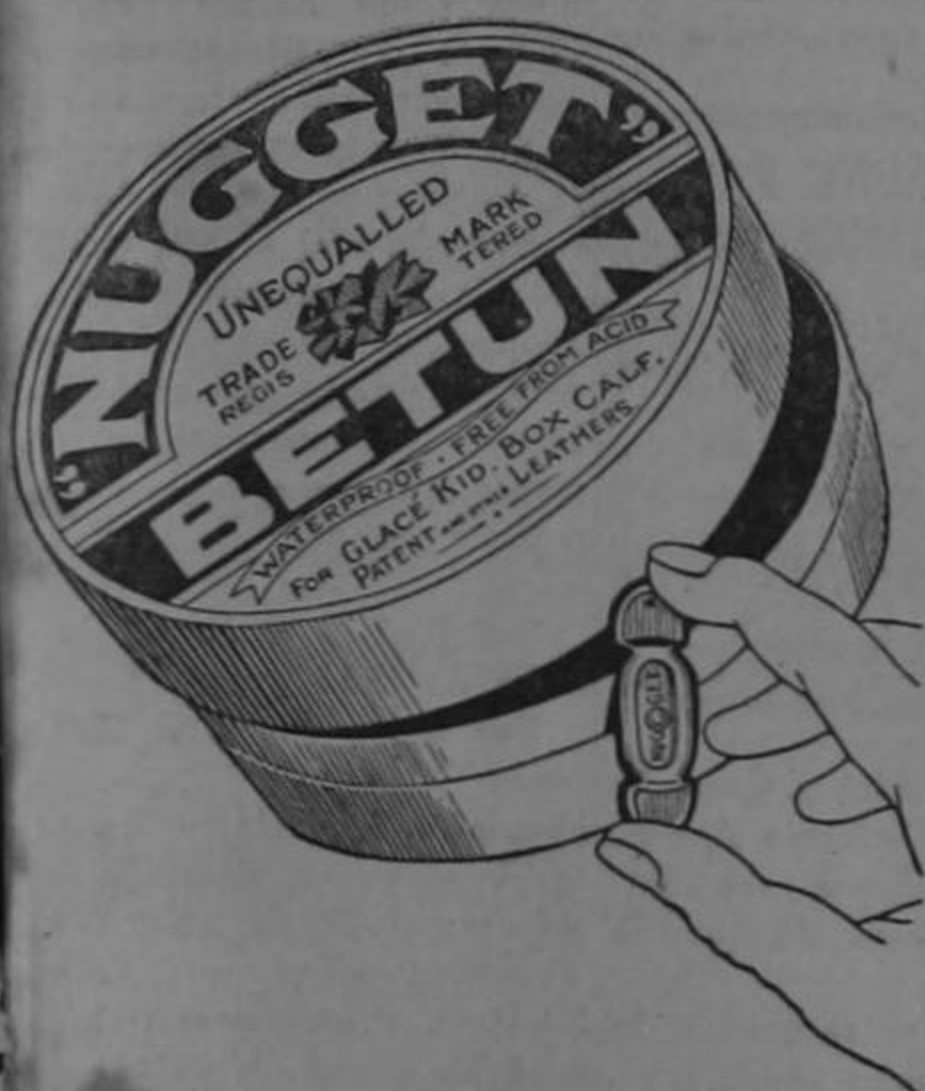
Agentes Generales

FELIPE J. ALVARADO & Co. Sucs. S. A.

Sub-Agentes en

LIMON

PUNTARENAS



Did you "NUGGET" your shoes this morning?

Remember NUGGET puts a smile on your shoes, and with the empty covers of NUGGET Boot Polish you can obtain beautiful and useful gifts at the Limon Trading Co., Limon, or at the NUGGET AGENCY, San José.

There is a NUGGET shade for every shoe made.

Use POLIFLOR WAX (a NUGGET product) for your floors and furniture. POLIFLOR covers can also be exchanged for gifts.

(Opens with a twist)



**NO, TU NO SABES**

No, tú no sabes abrir los capullos y convertirlos en flores. Los sacudes, los golpeas... pero no está en tí el hacerlos florecer. Tu mano los mancha; les rasga sus hojas; los deshace en el polvo... pero no les saca color alguno ni ningún aroma.

¡Ay, tú no sabes abrir el capullo y convertirlo en flor!

El que puede abrir los capullos,

¡lo hace tan sencillamente! Los mira nada más, y la savia de la vida corre por las venas de las hojas. Los toca con su aliento, y la flor abre sus alas y revolotea en el aire; y le sien, sonrojados, sus colores, como ansias del corazón; y su perfume traiciona su dulce secreto.

¡Ay, el que sabe abrir los capullos, lo hace tan sencillamente!

Rabindranath Tagore

**José Achion Nq.**

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos

LIMON, COSTA RICA

**POR NUESTROS FUEROS...**

Viene de la primera PAGINA

El señor Presidente Jiménez Oreamuno, lo que ha querido es, que no se diga mañana, que tuvo miedo de abordar esta cuestión, siendo Presidente de la República, y que fue otro más patriótico, quien lo puso en el tapete de la discusión.

Así, como el señor Presidente Jiménez Oreamuno, desde abajo, se opuso en dos ocasiones a la Unión Centroamericana, con la entereza que le caracteriza, con el descontento de las partes interesadas, así se habría opuesto ahora, a ese arreglo, pero no ha querido que se diga, que es refractario a la amistad con sus vecinos.

Limoneses: Pidámosle con todo el corazón al Dios de las Naciones, que en el ánimo de los señores representantes del pueblo costarricense, imprima el sentimiento del más alto y puro patriotismo, para que al estudiar el arreglo de límites con las dichas compensaciones, lo rechacen con la convicción de haber hecho un bien a la Patria. Sí, que lo rechacen con la misma altivez, con que rechazaron nuestros padres y abuelos, las huestes del bucanero Walker, el 56...

De usted muy attos servido.  
A Solano C.  
Arturo Fernández R.  
M. Angel Velásquez  
José Torres  
Tobías Arce O.  
F. Ramírez C.  
Antonio Cano B.  
Manuel Corrales S.  
Adán Mora Preza  
Selimo Obando

Leopoldo Wade  
Enrique Obando  
Egérico Hernández  
Daniel Pérez C.  
José Tobías Bermúdez.  
Carlos O. Amador  
Rodolfo Solís V.  
Gilberto Murillo  
C. Luis Pérez  
Miguel González  
Selles Johnson Smith  
Oscar Fuentes  
S. Limbrick V.  
F. Arce Obando  
Matías Obando  
Mercedes Bogantes  
Fernando Obando  
G. Ernesto M. Alvarado  
Jaime Ureña  
Rogelio Amador E.  
Félix del Barco  
Aquilino Mora R.  
José A. Camacho  
Francisco R. García  
Reinaldo Vargas R.  
E. S. Quintana Z.  
Carlota M. Obando  
Carlos E. Taracena  
Carlos Obando  
Gilberto Blanco  
Carmen Vargas  
N. Raf. Zea  
C. Escobar  
José J. Avendaño

**SALOMON CHING WE-LEE**

Estrada

Abarrotes y Licores

Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

**Depósito de Maderas Nacionales**

**EL ATLANTICO**

FRANK MADURO HIJO, Propietario

(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

**LA VERGUENZA ES UNA SABIDURIA**

La vergüenza es un patrimonio, la vergüenza es el talento del corazón, la vergüenza es un gran bien, es un don precioso, don de pudicia, don de honradez, don de verdad, don de dignidad; y una de las relaciones que nos ligan a los ángeles es la vergüenza. ¿No se figuran ustedes que el rubor, el encarnado ligero, sube al rostro de una bienaventurada criatura cuando conviene que se muestre más hermosa y angelica? La vergüenza se opone a las maldades y a los vicios; es éste el rubor celestial de que hablo; bien sé que las criaturas divinas, por su naturaleza misma, están exentas del mal; pero si fueran capaces del pecado, por vergüenza no lo cometerían.

La vergüenza es la sangre de la virtud; la que sube a las mejillas de la casta virgen, del honesto y puro adolescente nacido en el bien, es la virtud; ¡dichoso aquel cuyas mejillas se tiñen de encarnado! Una cara ruborizada, algo tiene de la pureza de la aurora. Desgraciado del rostro pálido, cuyas arterias obstruidas no dan paso a la sangre, cuya sangre tira, como una venda de nubes matutinas impregnadas de la luz del sol que aun no aparece. Si un hombre es capaz de vergüenza, dale la mano sin recelo; si la ha perdido, huye de él como del vicio.

Juan Montalvo

**Limon Trading Company**

En sus almacenes de San José, Pantarenas y Limón OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTENSO SURTIDO DE ABARROTES Y LICORES

Depósito permanente de los afamados productos:

Cigarrillos "CHESTERFIELD".

Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.

Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.

Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.

Levadura — Marca "CALUMET".

Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios. Compra de productos del país, tales como cacao, coco, etc.

Limón, Costa Rica, América Central.

**EL LAUDO WHITE DECLARA...**

Viene de la primera PAGINA

se pretenda, cualquiera que sea el disfráz que se le quiera dar a la negociación compensación lo llama ahora, es necesario atenerse a lo que dice nuestra constitución en su ARTICULO 15:

Artículo 15. — Ninguna autoridad puede celebrar pactos, tratados o convenios que se opongan a la soberanía e independencia de la República. Cualquiera que cometa este atentado será calificado de traidor. . . . .

El artículo 3. — De Nuestra Constitución al definir los límites de Costa Rica autoriza hacer tratados para modificar los límites existentes según el tratado de 15 de abril de 1858, por el norte y por el Sudeste se observara el utis possidetis de 1826. La parte última del artículo 3 de la constitución dice así:

"Estos límites pueden variarse por tratados con las naciones limítrofes, o por decisión arbitral en su caso".

Resuelta la querrela de límites por decisión arbitral, y determinando así el dominio y la soberanía del territorio de la República las autoridades del país están imposibilitadas para entrar en nuevos arreglos que afecten la soberanía nacional y contra ese atentado está lo dispuesto en el artículo 15, arriba mencionado.

El poder Ejecutivo no ha debido intentar siquiera abrir negociaciones con Panamá, en lo relativo a los límites, después del Laudo White porque se lo prohíbe el artículo 103 de la Constitución que en parte dice así:

"Artículo 103. — El que ejerce el Poder Ejecutivo es responsable por los abusos que cometa en su conducta oficial:

1. — Cuando tengan por objeto favorecer los intereses de una nación extranjera, contra la independencia, INTEGRIDAD, y libertad de Costa Rica".

El Laudo White nos dice en modo definitivo hasta donde llega el territorio de Costa Rica

por el Sudeste. El Poder Ejecutivo con sus actuales negociaciones de límites con Panamá cede parte de ese territorio, porque para compensarlo hay que cederlo, puesto que no se puede dar y tener la cosa al mismo tiempo, de esta manera rompe la integridad del país cosa a que se opone nuestra Carta Fundamental.

El Diccionario de la Lengua Castellana publicado por la Academia Española define la palabra integridad así: "Perfección que constituye las cosas en estado completo que deben tener, sin que les falte cosa alguna".

La Constitución de Costa Rica, ha querido ser muy celosa de su independencia, de su integridad y de su libertad. Cuando por razones especiales ha tocado puntos que pueda afectar a nuestra soberanía o independencia, como pasa en la reforma constitucional de 6 de julio de 1888 relacionada con la unión política de Costa Rica con alguna o demás Repúblicas de Centro América, en el artículo 20, esta reforma constitucional exige que los tratados sean sometidos a una Constituyente, siempre que esos tratados "afecten la soberanía o independencia de la República. . . . .

Las negociaciones que intenta el Ejecutivo actualmente con respecto a la reapertura de nuestro litigio de límites, que no otra cosa es el desconocimiento del Laudo White implicado en ese negocio afectan nuestra soberanía y van contra los intereses nacionales, así lo ha probado usted, señor Leiva con su artículo de hoy. El Diario de Costa Rica. Su trabajo ha motivado estas líneas, porque me he creído obligado a ello, ya que no debemos permitir que la amenazante obsesión de los políticos panameños venga a maltratar la soberanía, la dignidad nacional. El LAUDO WHITE pone, dichosamente, fin a nuestras diferencias con la hermana República. Así

**Humor**

Uno de los testamentos más lácidos que se habrán visto jamás, es el de un francés que murió en 1792 y decía así:

—En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Nada tengo, debo mucho, dejo lo demás a los pobres.

Un procurador, acudió al juez de paz diciendo, que el sastre del portal su vecino, se reía en sus barbas siempre que pasaba por delante de su casa.

El juez dijo al sastre: —Por qué hace usted esto? y él contestó:

—Porque el señor se ha empeñado en pasar siempre que yo me río.

Un francés de los que se quedaron en España en tiempo de la guerra de la Independencia, y que no sabía hablar una palabra en español, decía a un compatriota que acababa de llegar de Francia.

—No te puedes figurar lo torpe

que es esta gente; hace cuarenta años que estoy en España, y no he podido conseguir que aprendan el francés, que es una lengua tan fácil.

En la sección de NODRIZAS de un periódico de anuncios de Londres, se leía el siguiente:

—Una joven viuda, que está a punto de quitar la leche a una niña de diez meses, desea tener otro niño.

En el Boletín Oficial de una provincia, se leía el siguiente anuncio judicial

—Con objeto de averiguar la muerte de un cadáver, que se ha encontrado difunto en el pueblo de XX se pone a continuación las señas del presunto muerto, para que puedan compararse con las del matador, antes de encontrarlo, para ver si por casualidad son uno mismo.

**Suero Butantán**

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos. Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

**Pronunciamento de la "Unión..."**

Viene de la primera PAGINA

Y, con vista a que ya hay un sentimiento definido en torno a esta cuestión y que manifiestase favorable a las compensaciones en las altas esferas, pero de resuelta oposición a ellas en el alma popular, venimos nosotros, los jóvenes costarricenses a pronunciarnos también en este asunto, en la siguiente forma:

1. — Formulamos nuestra protesta por la forma descuidada, embrionaria y hasta simplista como ha sido manejado este asunto por nuestro gobierno y cancillería, hasta el punto que se hizo alarde de ignorar los términos de las compensaciones, cuando ya éstas eran insertadas en el Diario Panamá América, en 1934 y que hasta ahora publican, con el mapa respectivo, nuestra prensa.

2. — Desaprobamos toda sesión de costa y la desmembración de nuestro río Sixaola que, por sus antecedentes en la historia de Costa Rica es tan nacional, tan nuestro en una palabra, que su entrega a un país vecino nos hace pensar en la donación del Reventazón o del Irazú a cualquier otro país.

3. — Creemos que las compensaciones ofrecidas a Costa Rica no son en modo alguno satisfactorias. En ellas hacemos el papel de niños ingenuos entregando

la primogenitura por un plato de lentejas.

4. — No somos empecinados ante un posible arreglo de la cuestión de límites que, por nuestra parte ya está resuelta pero, pedimos que este arreglo se efectúe teniendo a la vista el laudo White y la conveniencia integral de la patria.

5. — Y pedimos, caso de persistirse en el actual arreglo con Panamá que se nombren Comisiones idóneas y mixtas para su estudio, pues este asunto no debe conducirse a ciegas para el pueblo, como si nuestros gobernantes a igual que Dios que es infalible, no pudieran equivocarse jamás.

6. — Nos adherimos a las protestas formuladas por las viriles y patriotas ciudades de Cartago y de Limón por la forma precipitada y carente de estudio cómo se ha llevado este asunto; y, felicitamos a las brillantes plumas nacionales que han venido a hacer luz alrededor de la ya debatida cuestión.

7. — Reafirmamos nuestro anhelo de llegar a un entendimiento cordial con Panamá, empero, pedimos se consulte al pueblo, y a sus notables; que se tengan presentes todos aquellos antecedentes históricos que nos dicen cómo ha ido perdiendo día con día, tiempo con tiempo, nuestra patria territorio en el Sur, por la escasa energía para sostener sagrados derechos, y en todo cual se han exhibido casi todas nuestras cancillerías miopemente, carentes de verdadera visión internacional, distra yéndose ingenuamente en desmembrar y detrimento de la soberanía y grandeza de la Patria.

San José de C. R. 28 de Febrero de 1935.

Por Unión Juventud Costarricense.

Fernando Solís Rojas, Presidente; Teodoro Prestinary, vicepresidente; José Escorriola; Otto Prestinary, Tesorero; Gonzalo Sanabria, Pro-Secretario; Emmanuel Thompson, Vocal.

Siguen las firmas de jóvenes que se adhieren).

**SHONG LUNG FAI LIMON**

Licores Artículos del País Los precios más bajos.

Manzana 23 Lote número 5

lo quisieron Panamá y Costa Rica al firmar el Convenio Anderson-Porras, en el que está comprometido el honor de ambas naciones.

Con muy finos recuerdos, lo saluda su afectísimo amigo,

Guillermo E. González.